

Guatemala, 31 de octubre del 2022

Licenciada  
Gretchen Fabiola Barneond Martínez  
Directora General de las Artes  
Dirección General de las Artes  
Ministerio de Cultura y Deportes  
Presente

Estimada Licenciada Barneond:

De manera atenta me dirijo a usted con el propósito de presentar mi INFORME conforme a lo estipulado en el Contrato Administrativo de Servicios Técnicos número DGA-187-163-2022 y Resolución VC-DGA-027-2022, (octavo producto)

### Actividades

- a) Elaboración de las partituras y bosquejos de las composiciones musicales para piano denominadas “Loutremont” y “Afronírica”.
- b) Elaboración de partituras y procesos de la Ópera Infantil denominada “Historia del niño que se llamaba Espejito con ojos”, en cuatro fases
- c) **Elaboración de partituras y procesos de la Ópera denominada “Émulo Lipolidón”, en cuatro fases;**
- d) Otras actividades afines a sus servicios artísticos.

## Informe de Actividades

- c) **Elaboración de partituras y procesos de la Ópera denominada “Émulo Lipolidón”, en cuatro fases**

### **FASE III**

El proceso de elaboración de partituras de esta ópera, está inspirada en una fantomima. Se centra en la escena donde Don Cantabro Aspas Azules pierde el control de sus sentimientos a causa de un grupo de gallinas que lo asedian (canción en falsete) y se presenta un enfrentamiento con Emulo Lipolidón.

The image shows a handwritten musical score on a page with multiple staves. The title at the top is "- 3ª Escena - (1)". The lyrics are written across the staves:

- Top staff: "i No yó, las gallinas!"
- Second staff: "¿gallinas?, Jaja Jaja---
- Third staff: "En falsete" above the staff, with "cali calido" written below it.
- Fourth staff: "cali calido" written below the staff.
- Fifth staff: "ve hacia todos según le aparecen ---"

There are also some handwritten notes and markings on the left side of the page, including "Canta Don", "Emulo", "Canta bnd", and "Emulo".

★ (E)

3ª Escena (2)

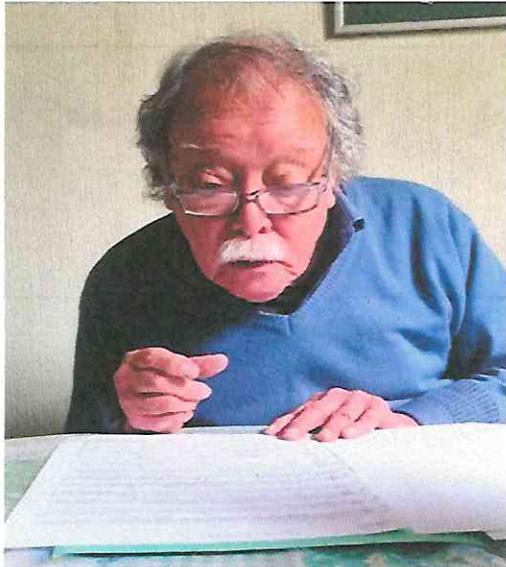
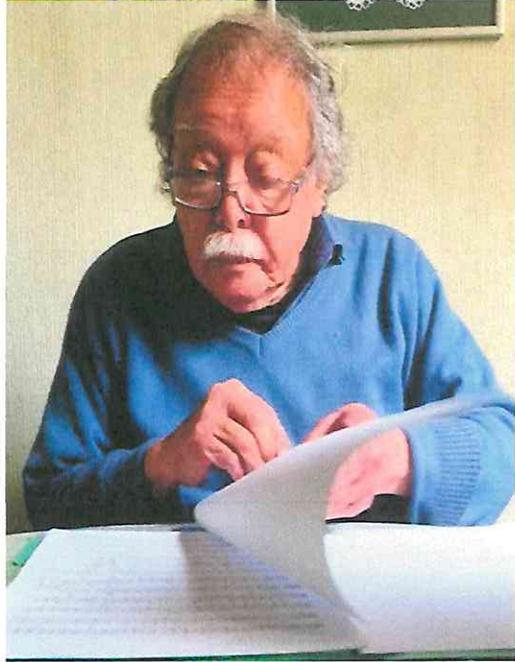
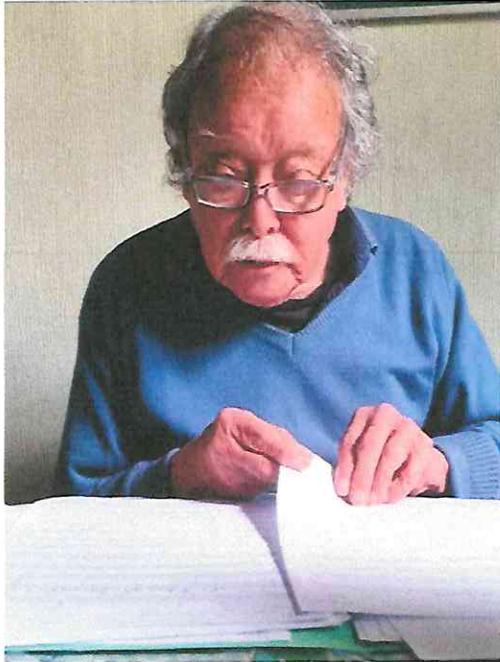
Galli: *uudocaii-cali i*  
*uudocaii cali calilludo uudocai cali*  
 Emulo: *¡A callay!*

Galli: *uudocai cali calilludo uudocai*  
*cali cali cali cali calilludo*  
 Emulo: *¡A callay!*

Galli: *cali cali calilludo*  
*uudocai cali uudocai cali*  
 Emulo: *¡O decapito la noche!*  
*¡ME ESTÁN ENLOQUECIENDO!*

Galli: PAUSA SÚBITA, EXPECTACIÓN BATA LA LUZ, PENUMBRA  
 Emulo: *va jadeando, derrotado, desenfunda su espada*

Galli:	<i>Patiscarai-bigo cali</i>	<i>cali cali</i>
Emulo:	<i>bigotudo mi pati-lludo</i>	<i>cali cali</i>
Emulo:	<i>de un tajo surge</i>	<i>¡A TO COET su arma</i>
Emulo:	<i>de un tajo surge</i>	<i>de espadas va a atravesarla</i>
Emulo:	<i>La noche surge</i>	<i>¡No! La cubre con No! surge</i>
Emulo:	<i>surge</i>	<i>¡No! surge</i>
Emulo:	<i>surge</i>	<i>¡No! surge</i>



## Resultado Esperado

### **Producto 8. Informe sobre la elaboración de partituras y procesos de la Ópera denominada “Émulo Lipolidón”, Fase III.**

En Émulo Lipolidón se trabaja una pantomima el arte de decir todo con gestos, pero Miguel Ángel Asturias le coloca una fantomima como de fantoches, para que sea jocoso humorístico, pero dentro de esto se encuentra inmerso un drama.

En esta nueva fase de la ópera denominada “Émulo Lipolidón”; aparece Émulo Lipolidón exclamando ¡me vais atacar! a lo que contesta Cántabro: No... las gallinas, apareciendo en escena gallinas ascendiéndolo con un cacareo, siendo este atacado por gallinas cantando en falsetes “ cali cali- calilludo, calilludo, siendo un coro de gallinas, descritas como personas bajitas para realizar a este personaje (gallinas) mandándolas a callar a lo cual ellas siguen cantando “calilludo- calííí, calilludo cali calilludo, cali cali calilludo, y las vuelve a mandar ¡A callar! siguen cantando y exclama ¡me están enloqueciendo! y amenazando con decapitar la noche de no hacerlo.

Siendo un significado simbólico ya que la noche no es un ser humano que le pueda cortar la cabeza; como él dice decapitare la noche y nos amanece ya, y perderán su color, ya que esta historia sucede en un lugar afro o garífuna, entonces los demás son o mulatos o africanos, por lo cual, Émulo pretende al decapitar la noche que amanezca rápido y que ellos pierdan su color, en esta parte aparece un ciclorama aparecen de modo fantástico diferentes caras de afro entonces aparece una de ellas que dice: ¡eh perdido mi color!... mi cabello color de brea, mi piel color de tabaco, otra dice siempre en el ciclorama: ¡Ya estoy rubia he perdido mi color de tabaco, mi cabello color de brea!, entonces al decapitar la noche está terminando también con las tradiciones, por eso Don Cántabro llega con una espada.

Pausa súbita, expectación y luz a penumbras... Émulo Lipolidón va jadeando, derrotado, desenfunda su espada y de un tajo decapita la noche, en escena al momento de hacer el ademán con su espada siendo esta como un tipo espadón, la luz aparece en todos lados del escenario y eso indica que amaneció antes de lo esperado, lo que significaba que todas las personas que tengan la piel morena iban a perder su color, y aparece una persona la cual exclama: ¡ya estoy rubia... he perdido mi piel color tabaco!

Todo lo narrado anteriormente es un símbolo de la discriminación racial ese es un tema que está muy claro y Émulo Lipolidón, aunque no se encuentra como tal estipulado o escrito, en su acento y forma de hablar se llega a la conclusión

que es un español, ya que también habla español antiguo, haciendo referencia también a la conquista, porque los españoles pensaban que los morenos que encontraban, no eran seres humanos, siendo un tema discriminatorio.

Un filósofo alemán dijo que el pueblo elegido de Dios era Israel y otros aledaños a este siendo netamente judío y que en el resto del mundo habían monos, cuando lo que se encontraban eran los mayas con su propia cosmovisión, entendimientos y sus propios rituales, estando atrasados en época, más para el pueblo español que ya tenía otras aprendizajes y evoluciones, encontrándose en la época de piedra, por lo que en sus flechas sus puntas eran de occidiana, sus puñales o armas para labrar la tierra eran de piedra, la verdadera razón de esta obra, así simbólicamente, es expresar el daño causado; cuando lo que vino con la conquista de España era la Edad Media eran los años 1500; en la historia la Edad Media fue definida como el oscurantismo entre los años 1400 y 1500, después vino el renacimiento que viene a renacer la cultura, la ciencia y a evolucionar, pero lo que nos llevó de Europa fue la Edad Media entonces los curas, los padres españoles les prohibieron componer según sus melodías criollas teniendo forzosamente que *componer una misa, la música de una misa y trajeron el órgano* entonces los obligaron a tocar el órgano y no hacer melodías de ellos otra forma de dominación, todo esto lo encontramos representado en *Émulo Lipolidón* de lo cual es importante hacer mención.

De vuelta a la escena de drama donde decapita la noche, encendiendo todas las luces, vuelven a salir las gallinas cantando *paticulmi-bigo bigotudo colmi pati-lludo cali cali cali cali*; Don Cántabro surge lleva su espada desenvainada y se dirige a *Émulo*, va a atravesarlo, existiendo un cruce de espadas dramático, con una alta expectativa para que no se vuelva una lección de esgrima debe ser grotesco, rudo el cruce de espadas entre ellos. Las gallinas siguen intensificando su cantar lo que se vuelve una algarabía del canto, entonces Don Cántabro con su espada desenvainada se dirige a *Émulo Lipolidón* y entonces *Pimalina* surge ¡¡¡no, no!!! porque es su amado *Émulo Lipolidón*, hay cruce de espadas corre ella hacia *Émulo* y vuelve a decir ¡¡¡no, no!!! y lo cubre con su cuerpo, porque no quiere que le maten a su gran amor...

X   
Joaquín Orellana Mejía

Vo.Bo.

  
Lic. Juan Salvador Sandoval Guzmán  
Director (a) General de las Artes  
Ministerio de Cultura y Deportes